



ISOLIERKANNEN mit Edelstahlkolben

Vacuum jugs with stainless steel liners
Pichets isothermes avec ampoule sous vide en inox
Caraffe termiche con elemento in acciaio inox
Termos con émbolo de acero inoxidable
Thermoskannen met roestvrijstalen cilinder
Termoskanna med kolb i rostfritt stål
Термос-чайники с колбой из нержавеющей стали
Izolační konvice s nerezovou vložkou
Isoleringskander med indsats i rustfritt stål



www.emsa.com
Made in China - Fabrique en Chine
EMSA ist eine eingetragene Marke der | Emsa is a registered trademark of | Emsa est une marque enregistrée par:
Emsa GmbH, Grevener Damm 215 - 225 ; D - 48282 Emsdetten, Deutschland
Изделия хозяйственного обихода , марки EMSA.
Изготовитель: Emsa GmbH, Grevener Damm 215-225 ; D-48282 Emsdetten, Deutschland
EMSA GmbH, Grevener Damm 215-225; D-48282 Эмсдеттен, Германия
Сделано в Китае.
Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток" - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: + 7 (495) 213 - 32 - 32
Термос-чайники с колбой из нержавеющей стали

3120070861 VM 03/20

DE

Viel Freude mit Ihrer neuen Isolierkanne.
Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

- Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem Wasser aus. Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen.
- Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen/ -kühlen.
- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit einem Spülmaschinenreiniger / -tab und warmen Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.
- Geben Sie Ihr EMSA Isoliergefäß keinesfalls in die Spülmaschine, legen oder tauchen Sie es nicht in Spülwasser ein, außer es ist ausdrücklich als spülmaschinenfest deklariert!
- Alle EMSA Isoliergefäße entsprechen der europäischen Norm DIN EN 12546.

Die EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland) gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 10 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem EMSA-Händler. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von EMSA die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@groupeseb.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49 (0)212-387400.

Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadens- oder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt.

10 Jahre Herstellergarantie - Weitere Informationen finden Sie unter www.emsa.com/garantie

EN

- We hope you enjoy using your new vacuum flask. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.
- To make sure hot contents stay hot for longer, rinse the product with hot water prior to use. Chilled beverages will stay cold for longer if you rinse the container with cold water before using it.
- We recommend pre-heating / cooling for 3 minutes.
- To remove stubborn dirt, use a dishwasher detergent / tab with warm water and allow to soak in. Then rinse with lots of water.
- Do not clean your EMSA vacuum jug in the dishwasher or leave it to soak in water unless the product states that is specifically suited for dishwashers!
- The EMSA warranty covers production and material faults when the product is handled properly.
- All EMSA vacuum jugs are compliant with the EU standard DIN EN 12546.

- 10 years manufacturer guarantee - details available on www.emsa.com/guarantee

FR

- Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouvelle bouteille isotherme. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.
- Afin que chaud reste chaud plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus longtemps si vous rincez préalablement le pichet à l'eau froide.
- Nous recommandons un chauffage / refroidissement préalable de 3 minutes.
- En cas de taches rebelles, laissez tremper le produit dans l'eau chaude en ajoutant de la poudre / une tablette pour lave-vaisselle. Rincez ensuite à l'eau abondamment.
- Ne jamais mettre le récipient isotherme EMSA au lave-vaisselle. Ne pas le faire tremper dans une eau à laquelle a été ajoutée d u détergent vaisselle sauf s'il est mentionné expressément que le recipient passe au lave-vaisselle!
- La garantie d'EMSA couvre les défauts de fabrication et de maté riel en cas d'emploi conforme aux présentes instructions.
- Tous les contenueurs isothermes d'EMSA sont conformes à la norme européenne DIN EN 12546.

Ce produit fait l'objet d'une garantie commerciale de 10 ans accordée gratuitement par EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland). Le délai de garantie commence à courir au moment de l'achat du produit chez le distributeur EMSA. La garantie est valable dans le monde entier. Cette garantie couvre les défauts et dommages résultant de défauts de fabrication et de défauts matériels. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. En cas d'utilisation incorrecte du produit, la garantie commerciale devient caduque. Au titre de la garantie, vous bénéficiez, au choix d'EMSA, de la livraison gratuite de pièces de rechange, du remplacement gratuit du produit ou d'un avoir pour le montant du prix d'achat avec un code valable pour un achat en ligne d'un nouveau produit chez un distributeur EMSA. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contactez notre service clientèle par e-mail à l'adresse gsinfofr@groupeseb.com avec des photos significatives de l'appareil défectueux et une preuve d'achat, ou contactez notre service clientèle par téléphone au +33 08 09 40 03 65.

Indépendamment de cette garantie, vous pouvez faire valoir vos droits au titre des garanties légales en tant que consommateur ; celles-ci ne sont pas limitées par cette garantie commerciale. En particulier, vos droits au titre de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation ou celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil, ne sont pas limités ou affectés par cette garantie.

Pour plus de détails, consultez la page internet www.emsa.com/garantie.

L.217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

L.217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

L.217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

L.217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

IT

- Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova caraffa termica. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.
- Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda.
- Per riscaldare / raffreddare, si consiglia di lasciare l'acqua calda / fredda nell'apparecchio per almeno 3 minuti.
- Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detergente per lavastoviglie, lasciando agire il detergente. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.
- I contenitori isolanti EMSA non devono essere lavati in lavasto viglie o lasciati a lungo nell'acqua di lavaggio, a meno che non siano espressamente indicati come lavabili in lavastoviglie.
- La garanzia EMSA copre difetti di fabbricazione e del materiale se il prodotto viene usato in maniera corretta.
- Tutti i contenitori i solanti EMSA sono conformi alla normativa europea DIN EN 12546.
- 10 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina www.emsa.com/guarantee

ES

- Disfrute con su nuevo termo. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.
- Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague el producto con agua caliente antes de usarlo. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero el recipiente con agua fría.
- Recomendamos 3 minutos de calentamiento / enfriamiento previo.
- Para eliminar la suciedad persistente, aplicar producto limpiador o pastilla para lavavajillas y agua caliente y dejarlo hacer efecto. A continuación aclarar con agua abundante.
- No introduzca nunca su termo EMSA en el lavavajillas ni lo sume rja en agua de enjuagado a no ser que se especifique que es apto para lavavajillas.
- La garantía de EMSA se limita a los defectos de fabricación y m aterial en caso de uso reglamentario.
- Todos los termos EMSA cumple n la normativa europea DIN EN 12546.
- Garantía de 10 años del fabricante - detalles disponibles en www.emsa.com/guarantee

No introduzca nunca su termo EMSA en el lavavajillas ni lo sume rja en agua de enjuagado a no ser que se especifique que es apto para lavavajillas.

La garantía de EMSA se limita a los defectos de fabricación y m aterial en caso de uso reglamentario.

NL

- Veel plezier met uw nieuwe isoleerkan. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.
- Warme dranken blijven langer warm, wanneer u de kan van tevoren met heet water omspoelt. Koude dranken blijven langer koud, wanneer u de kan van tevoren met koud water omspoelt.
- We raden aan om 3 minuten voor te verwarmen / te koelen.
- Laat de kan om hardnekkige verontreiniging te verwijderen, met een vaatwasmachinetablet en warm water inwerken. Spoel de kan daarna met veel water uit.
- Reinig uw EMSA isoleerkan in geen geval in de vaatwasmachine. Leg of plaats hem niet in de vaatwasmachine, tenzij uitdrukkelij ik is aangegeven dat de kan vaatwasmachinegeschikt is.
- De garantie van EMSA omvat productie- en materiaalfouten bij een vakkundig gebruik.
- Alle EMSA isoleerkanen voldoen aan de Europese norm DIN EN 12546.
- 10 jaar fabrieksgarantie - meer informatie beschikbaar op www.emsa.com/guarantee

SV

- Vi hoppas du får mycket glädje av din nya termosflaska. Följ våra anvisningar för att få maximal glädje av din produkt.
- Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda.
- Per riscaldare / raffreddare, si consiglia di lasciare l'acqua calda / fredda nell'apparecchio per almeno 3 minuti.
- Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detergente per lavastoviglie, lasciando agire il detergente. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.
- I contenitori isolanti EMSA non devono essere lavati in lavasto viglie o lasciati a lungo nell'acqua di lavaggio, a meno che non siano espressamente indicati come lavabili in lavastoviglie.
- La garanzia EMSA copre difetti di fabbricazione e del materiale se il prodotto viene usato in maniera corretta.
- Tutti i contenitori i solanti EMSA sono conformi alla normativa europea DIN EN 12546.
- 10 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina www.emsa.com/guarantee

- Tillverkargaranti på 10 år – information finns på www.emsa.com/guarantee

RU

- Желаем, чтобы ваш новый термос не переставал вас радовать. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.
- Для того чтобы горячее оставалось дольше горячим, промойте изделие горячей водой перед использованием. Холодные напитки дольше остаются холодными, если перед этим промыть сосуд холодной водой.
- Мы рекомендуем охладить / нагреть в течение 3 минут.
- Для удаления стойких загрязнений наполните изделие теплой водой с добавлением таблетки / средства для посудомоечной машины и дать постоять. Затем промыть большим количеством воды.
- Ни в коем случае не мойте изолирующий сосуд EMSA в посудомоечной машине и не погружайте его в воду, исключая случаи наличия маркировки, разрешающей мытье в посудомоечных машинах.
- Гарантийное обслуживание EMSA распространяется на дефекты изготовления и материалов при условии правильного использования.
- Все изолирующие сосуды соответствуют европейскому стандарту DIN EN 12546.
- 10-летняя гарантия производителя - подробную информацию см. на www.emsa.com/guarantee

CS

- Užijte si hodně radosti se svou novou izolační konvicí. Pro dokonalý zážitek dodržujte naše tipy.
- Aby si horké nápoje udržely svou teplotu déle, vypláchněte výrobek před použitím horkou vodou. Chlazené nápoje zstanou déle chladné, když před použitím vypláchnete nádobu studenou vodou.
- Pro dostatečné předehřátí/zchlazení doporučujeme nahřívát / chladit vodu 3 minuty.
- K odstranění odolného znečištění z výrobku doporučujeme nechat působit teplou vodu s práškem / tabletou do myčky. Poté opláchněte velkým množstvím vody.
- Izolační nádobu EMSA nikdy nevládejte do myčky na nádobí ani ji nepoužíjte do vody, ledaže by byla výslovně označena jako vhodná do myčky na nádobí.
- Záruka společnosti EMSA se vztahuje na výrobní a materiálové vady při správném používání.
- Všechny izolační nádoby EMSA vyhovují evropské normě DIN EN 12546.
- 10letá záruka výrobce – podrobnosti dostupné na adrese www.emsa.com/guarantee

DA

- God fornøjelse med din nye isoleringskande. Du får størst glæde af produktet, hvis du følger vores anvisninger.
- Skyl produktet med varmt vand umiddelbart inden du fylder varmt indhold i kanden, så holder indholdet sig varmt længere. På samme måde kan du holde kolde drikke kolde i længere tid ved at skylle kanden med koldt vand først.
- Vi anbefaler at opvarme / afkøle produktet i 3 minutter.
- Er kanden meget beskidt, kan du fylde den med varmt vand tilsat opvaskemiddel eller en opvasketab. Skyl efterfølgende produktet godt efter med vand.

